**CultureCIVIC Kültür Sanat Destek Programı**

**Bütçe ve Finansman Planı Rehberi**

**İçindekiler**

[**GİRİŞ............................................................................................................................... 3**](#bookmark=id.tyjcwt)

**1.** [**BÜTÇE VE FİNANSMAN PLANI...................................................................................... 4**](#bookmark=id.3dy6vkm)

**1.1.** [**Bütçe ve finansman planına genel bakış.................................................................... 4**](#bookmark=id.1t3h5sf)

**1.2.** [**Bütçe planı**](#bookmark=id.4d34og8)[**na**](#bookmark=id.2s8eyo1) [**genel bakış.......................................................... 4**](#bookmark=id.17dp8vu)

**1.3.** [**Proje bütçe planının gerekçelendirilmesi**](#bookmark=id.3rdcrjn)[**ne**](#bookmark=id.26in1rg) [**genel bakış.............. 5**](#bookmark=id.35nkun2)

**2.** [**UYGUN/UYGUN OLMAYAN MALİYETLERE İLİŞKİN AÇIKLAMALAR................................. 5**](#bookmark=id.1ksv4uv)

**2.1.** [**Uygun maliyetler için kriterler...................................................................................**](#bookmark=id.44sinio) **5**

**2.2.** [**Doğrudan maliyetler.................................................................................................**](#bookmark=id.2jxsxqh) **7**

**2.3.** [**Tanımlanmış fayda fonu............................................................................................**](#bookmark=id.z337ya) **8**

**2.4. Hesaplama yöntemi olarak basitleştirilmiş maliyet seçenekleri ................................9**

**2.5.** [**Koşullu**](#bookmark=id.3j2qqm3) [**kaynak**](#bookmark=id.1y810tw) [**düzenlemesi.........................................................................**](#bookmark=id.4i7ojhp) **10**

**2.6.** [**Dolaylı maliyetler.................................................................................................. .10**](#bookmark=id.2xcytpi)

**2.7.** [**Ayni yardımlar........................................................................................................11**](#bookmark=id.1ci93xb)

**2.8.** [**Gönüllü çalışma......................................................................................................**](#bookmark=id.3whwml4) **11**

**2.9.** [**Uygun olmayan maliyetler......................................................................................**](#bookmark=id.2bn6wsx) **11**

# 

# **GİRİŞ**

Goethe-Institut Istanbul, AB Komisyonu aracılığıyla Mali Tüzüğün 154. Maddesi ile bağlantılı olarak Madde 62 uyarınca AB fonlarının dolaylı fon yönetiminden sorumludur[[1]](#footnote-1). Bu nedenle, AB bütçe hukukuna uyum sağlamak için AB fonları verilirken uygun şartlar ve süreçler uygulanır. Bu bağlamda Goethe-Institut Istanbul, hibelerin tabi olduğu ilkeleri gözetir. Mali Tüzüğün 188. maddesine göre bu ilkeler aşağıdaki gibidir:

a) eşitlik;

b) şeffaflık;

c) eş finansman;

d) kümülatif olmayan ödül ve çifte finansman olmaması;

e) geriye dönük olmama;

f) kâr amacı gütmeyen.

Başvuru sahipleri, başvuru sürecinde bütçe ve finansman planı içeren belgeleri sunmalıdır.

Bu planda, başvuru sahipleri ilk olarak projenin tahmini toplam maliyetlerini ayrı ayrı maliyet kalemlerine göre listeleyecek ve ikinci olarak beklenen finansman kaynaklarını belirteceklerdir.

Bu rehber, uygun ve uygun olmayan maliyet kalemlerine genel bir bakış oluşturmayı amaçlamaktadır; ayrıca bütçe ve finansman planı kapsamında detaylandırılan maliyetlerin standart bir şekilde değerlendirilmesini sağlamak için Goethe-Institut Istanbul ve dış denetçilerin yararına nasıl hesaplandığını gösterir.

1. **BÜTÇE VE FİNANSMAN PLANI**

Bütçe ve finansman planından oluşan proje bütçesi, ilk olarak tüm proje için bir maliyet tahmini olarak ve ikinci olarak Goethe-Institut Istanbul tarafından onaylanana kadar uygun maliyetler için bir üst toplam limit olarak hizmet eder.

## **Bütçe ve finansman planına genel bakış**

Bütçe ve finansman planı üç çalışma sayfasından oluşur:

* **Bütçe Planlaması**: Başvuru sahibi, proje süresi boyunca proje için hesaplanan proje maliyetlerini belirtir.
* **Proje bütçe planının gerekçelendirilmesi:** Başvuru sahibi, maliyet durumlarını açıklar ve her durum için tahmini maliyetlerin hesaplanmasını gerekçelendirir.
* **Finansman planı/Finansman kaynakları:** Başvuru sahibi, proje için beklenen fon kaynaklarını belirtir. Ayrıca beklenen fon kaynaklarından elde edilen gelirin, bütçe planında maddeler halinde belirtilen hesaplanmış proje maliyetlerini karşıladığını göstermelidir.

## **Bütçe planı**

Başvuru sahipleri, projenin tüm dönemi için ve ayrıca ilk raporlama dönemi için hesaplanan maliyet kalemlerini belirtir. Proje, farklı raporlama dönemlerine bölünmüştür.

Bütçe planı, ayrı ayrı maliyet kalemlerine göre ayrıştırılır. Plan tahmini olarak aşağıdaki maliyetleri içermelidir:

* Personel
* Seyahat
* Ekipman ve aksesuarlar
* Yerel ofis
* Diğer maliyetler/hizmetler
* Diğer

"Bütçe ve Finansman Planı" şablonunda ayrıntıları verilen maliyet kalemleri, burada alt kategorileri içerebilir.

Goethe-Institut Istanbul her bir kalem için uygunluk değerlendirmesini yapabilmesi için, tüm maliyet kalemlerinin tanımının yeterli ayrıntıyı gösteren temel bileşenlere ayrılması gerekir.

* 1. **Proje bütçe planının gerekçelendirilmesi**

Proje bütçe planının gerekçesi iki sütun içerir:

* **Maliyet pozisyonlarının açıklaması:** Başvuru sahibi, her bir maliyet kalemini, maliyetlerin gerekliliğini ve bunların proje ile nasıl ilgili olduğunu açıklamalıdır. Örneğin, proje için gerekli personel sayısı gösterilecektir. Ek bilgi sağlamak için, başvuru sahibi tabloyu gerektiğinde daha fazla satır ekleyerek uzatabilir.
* **Tahmini maliyetlerin gerekçesi:** Başvuru sahibi, tahmin edilen maliyetlerin hesaplanmasını gerekçelendirmek için bir neden belirtmelidir. Örneğin, başvuru sahibi personel dağılımında listelenen kişilerin her birine belirli bir proje faaliyeti belirtebilir. Gerekçe, gerçekleşecek proje için maliyetlerin neden zorunlu olarak yapıldığını açıkça göstermelidir.

# **UYGUN / UYGUN OLMAYAN MALİYETLERE İLİŞKİN AÇIKLAMALAR**

Hibe kapsamında yalnızca uygun maliyetler karşılanabilir.

## **Uygun maliyetler için kriterler**

## AB finansmanı için uygun olduğu düşünülen maliyet kategorileri aşağıda belirtilen maddenin koşullarını karşılamalıdır:

|  |
| --- |
| **§ 5 Uygun maliyetler ve mal satın alma**  (1) Bir projenin uygun maliyetleri,  a) hibenin amacı ile ilgili ve projenin uygulanması için gerekli olmalı  b) fiilen yararlanıcı tarafından yapılmalı  c) hibe süresi içinde gerçekleşmeli  d) bütçe ve finansman planında açıkça belirtilmiş olmalı  e) yürürlükteki vergi ve sosyal güvenlik hükümlerinin gerekliliklerini karşılamalı ve  f) yukarıdaki kriterlere uygun olduğu kadar, özellikle ekonomi ve verimlilik açısından sağlam mali yönetim ilkesine uygun olmalıdır.  (2) Sağlam mali yönetim ve ekonomi nedenlerinin yanı sıra fırsat eşitliğini ve şeffaflığı teşvik etmek için, herhangi bir iş, malzeme ve hizmet ile tavizler her zaman rekabetçi bir teklif temelinde verilecektir. Yararlanıcı özellikle en az 3 farklı tedarikçiden teklif talep etmeli veya kamu ihalesi yapmalı, en ekonomik teklifi kabul etmeli ve ihale prosedürünün izlenebilir bir kaydını tutmalıdır. Ayrıca, prosedür, yararlanıcı için geçerli olan kamu ihale kanununa ve ayrıca AB tarafından konulan ilgili koşullara tabidir. Ticari indirimler kullanılmalı ve üzerinde mutabık kalınmalı; çıkar çatışmalarından kaçınılmalıdır. Satın alınan mallar, hibe verme süresinin sonunda ve sözleşmede tanımlanan hibe amacı kapsamında kullanılacaktır.  Bu sınırlar, politik veya ekonomik nedenlerle uygun görüldüğü sürece özel koşullar altında genişletilebilir.  (3) Faydalanıcı, temin ettiği malları hibe süresi sona erdikten sonra kullanmaya devam etmekte serbesttir.  (4) Teknik cihazlar ve diğer teçhizat, yalnızca proje çalışması için özel olarak kullanılacaksa edinilebilir. Teknik cihazlar/ekipmanın envanteri faydalanıcı tarafından alınacaktır; başka amaçlarla kullanılamaz veya satılamaz. |

* Ayrıca, yalnızca aşağıdaki koşulları karşılayan maliyetler uygundur.

Maliyetler, hibe sözleşmesine uygun olarak projenin uygulanması için ortaya çıkar. Özellikle:

* İş ve hizmet maliyetleri, uygulama aşamasında gerçekleştirilen faaliyetleri ifade eder. Teslimat maliyetleri, proje uygulama süresi boyunca malların teslimatı ve kurulumunu ifade eder. Proje süresinin bitiminden sonra ileride alınacak hizmetler, inşaat işleri veya teslimatlar için sözleşme imzalanması, sipariş verilmesi veya uygulama süresi içinde masrafların karşılanması bu şartı karşılamaz.
* Tahakkuk eden masraflar, kapanış raporları sunulmadan önce ödenecektir. Tahmini ödeme tarihi ile birlikte kapanış raporunda listelenmeleri şartıyla geriye dönük olarak ödenebilirler.
* Proje uygulama aşamasının bitiminden sonra oluşabilecek harcama incelemesi, denetim ve nihai proje değerlendirmesi dahil olmak üzere kapanış raporlarıyla ilgili maliyetler hariç tutulur.
* Sözleşmeler için karar verme prosedürleri zaten başlatılmış olabilir ve faydalanıcılar bu sözleşmeleri proje uygulama aşaması başlamadan önce sonuçlandırabilir.
* Maliyetler, proje için tahmini olarak toplam bütçede gösterilir.
* Hibe ile finanse edilen projenin uygulanması için gerekli maliyetlerdir.
* Maliyetler tanımlanabilir ve doğrulanabilir bir şekilde faydalanıcının muhasebe kayıtlarına, geçerli muhasebe standartları ve olağan maliyet muhasebesi uygulamalarına uygun olarak kaydedilir.
* Maliyetler, geçerli vergi ve sosyal güvenlik hükümlerinin gerekliliklerini karşılar.
* Maliyetler ancak ekonomi ve verimlilik açısından, sağlam mali yönetim ilkesine uygun gerekçelendirildikleri takdirde uygun bulunacaktır.

**2.2**. **Doğrudan maliyetler**

Doğrudan maliyetler, projede doğrudan izlenebilen maliyetlerdir. Projeye bağlı olarak, hibe sözleşmesine özel olarak dahil edilebilir veya hariç tutulabilir. Aşağıdaki doğrudan maliyetler uygun maliyetler olarak kabul edilebilir:

* Sosyal güvenlik katkı payları ve diğer ücretlerle ilgili maliyetler dahil vergi öncesi ücretlere karşılık gelen proje personelinin maliyetleri (performansla ilgili primler hariç); maaşlar ve diğer ilgili maliyetler, projenin uygulanması için maliyetlerin yükseltilmesinin gerekli olduğuna dair kanıtlarla gerekçelendirilmedikçe, normalde faydalanıcının onaylanan maliyetlerini aşmamalıdır.
* Faydalanıcının kendi kural ve yönetmeliklerince sorumlu olduğu maliyetleri aşmadığı sürece, proje personeli ve projede yer alan diğer kişiler için seyahat ve konaklama maliyetleri
* Mülkiyeti proje sonunda devredildiği sürece, özellikle proje için kullanılacak ekipman ve aksesuarların (yeni veya kullanılmış) satın alma maliyetleri
* Özellikle proje için kullanılacak ekipman ve aksesuarların (yeni veya kullanılmış) amortisman, leasing veya kira giderleri
* Proje başvurusunda uygun şekilde gerekçelendirilmiş ve tam olarak açıklanmış bir proje ofisi kurma planları olduğu sürece, proje ofisi ile ilgili kira giderleri
* Sarf malzemesi maliyetleri (kırtasiye malzemeleri)
* Proje için faydalanıcı tarafından ayrılan hizmet, tedarik ve diğer öncelikli işlerin maliyetleri; hem projenin başlangıcında hem de proje sırasında proje planlama ve proje kontrol süreci maliyetlerini içerir.
* Sözleşmenin gereklerinden doğrudan kaynaklanan maliyetler (bilginin yayılması, eyleme özgü değerlendirme, denetimler, çeviri, fotokopi, sigorta vb.), mali hizmetlerin maliyetleri (özellikle para transferi maliyetleri ve gerekirse banka garantileri)
* Faydalanıcı tarafından ödenen ve kendilerine geri ödenmeyen gümrük vergileri, diğer vergiler ve diğer harçlar
* İşletme hibesi durumunda genel maliyetler (dolaylı maliyetler)
  1. **Tanımlanmış fayda fonu**

Hibenin ödenmesi, tamamen veya kısmen, önceden tanımlanmış kilometre taşları veya performans göstergeleri temelinde ulaşılan sonuçların elde edilmesine bağlı olabilir. Bu tür tanımlanmış fayda fonu, bu kılavuzda belirtilen uygun maliyetlerin gerekliliklerine tabi değildir. Bu sonuçların elde edilmesindeki ölçümler ve araçlar, her projeye özgü hibe sözleşmesinde açıklanır.

Elde edilen sonuca göre ödenecek tutar hibe sözleşmesinde ayrıntılı olarak belirtilir. Elde edilen sonuç için ödenecek miktarı hesaplama yöntemi, sağlam mali yönetim ilkesi dikkate alınarak ve maliyetlerin çifte finansmanından kaçınarak, hibe sözleşmesinde açıkça sunulur.

Faydalanıcı, sonuçların elde edilmesiyle ilgili maliyetleri Goethe-Institut Istanbul’a bildirmek zorunda değildir. Fakat faydalanıcı, ortaya çıkan sonuçların elde edildiğini kanıtlamak için, ilgili muhasebe belgeleri de dahil olmak üzere gerekli tüm kanıtları sağlamalıdır.

* 1. **Hesaplama yöntemi olarak basitleştirilmiş maliyet seçenekleri**

“Basitleştirilmiş Maliyet Seçenekleri için AB Kılavuzu”ndaki ayrıntılı hükümlere göre uygun maliyetler ayrıca aşağıdaki maliyet seçeneklerinden birini veya birkaçını içerebilir:

• Standart birim maliyetleri

• Sabit oranlı ödemeler

• Sabit oranlı finansman

Yararlanıcı tarafından standart birim maliyetleri, sabit oranlı ödemeleri ve sabit oranlı finansmanı tanımlamak için kullanılan yöntemler, hibe sözleşmesinde açıkça tanımlanır ve gerekçelendirilir, ve eş finansman ilkesine uyumunu ve çift taraflı finansman yasağına uyumunu garanti eder.

Burada temel olarak kullanılan bilgiler, faydalanıcının geçmiş ve/veya fiili muhasebe ve maliyet hesaplama verilerinden, varsa ve uygunsa dış bilgilerden, istatistiksel verilerden veya uzman raporlarından (dahili olarak mevcut olan uzman) veya diğer nesnel bilgilerden elde edilebilir.

Mümkün ve uygunsa, standart birim maliyetler, sabit oranlı ödemeler ve sabit oranlı finansman, belirli iş performansına ve/veya sonuçlarına ulaşıldığında ödenebilecek şekilde tanımlanır.

Bir sonuç birkaç çalışma performansı veya kısmi sonuç içeriyorsa, kısmi bütçe satırlarına bölünmelidir. Ve her iş performansı veya kısmi sonuç, sonuç elde edilmezse kısmi ödemelere izin vermek için sonuç için belirtilen miktarın bir kısmına tahsis edilmelidir.

Basitleştirilmiş maliyet seçenekleri kapsamında belirtilen maliyetler, 2.1 ve 2.2’de tanımlanan kriterleri karşılamalıdır.

Bu maliyetler, 2.9'a göre uygun olmayan maliyetleri veya bütçe planının farklı bir maliyet durumu veya başlığı altında zaten gösterilen maliyetleri içermeyebilir.

Hibe sözleşmesinde yer alan standart birim maliyetleri, sabit oranlı ödemeler ve sabit oranlı finansman maddelerinde listelenen tutarlar tek taraflı olarak değiştirilemez.

* 1. **Koşullu kaynak düzenlemesi**

Yerel koşullardaki öngörülemeyen değişiklikler nedeniyle gerekli olan ayarlamaları kolaylaştırmak için proje bütçe planına, doğrudan uygun maliyetlerin %5'ini geçmeyen olasılıklar ve/veya döviz kurundaki olası dalgalanmalar için bir kaynak dahil edilebilir. Bu kaynak, yalnızca Goethe-Institut Istanbul’un önceden yazılı izni ile ve usulüne uygun olarak gerekçelendirilmiş talep üzerine kullanılabilir.

* 1. **Dolaylı maliyetler**

Proje için dolaylı maliyetler, projenin uygulanmasıyla doğrudan ilişkisi kurulamayan uygun maliyetlerdir ve doğrudan proje için tahsis edilemez. Ancak faydalanıcı için bunlar projenin uygun doğrudan maliyetleriyle ilişkili olarak yapılır. Dolaylı maliyetler, hâlihazırda bütçe planında farklı bir maliyet kalemi altında gösterilen uygun maliyetleri içermeyebilir.

Dolaylı maliyetleri karşılamak için, projenin doğrudan uygun maliyetlerinin toplam tutarının sabit bir yüzdesi talep edilebilir. Bu tutar "basit usul bir maliyet seçeneği" olarak sayılmaz. Hâlihazırda Avrupa Birliği’den işletme hibesi almakta olan bir yararlanıcıya verilecek hibede dolaylı maliyetler dikkate alınmaz.

* 1. **Ayni yardımlar**

Hibe sözleşmesinin projeye özel ekinde ayrı ayrı kalemlere ayrılmış durumlar olarak dikkate alınan ayni yardımlar, gerçek giderleri temsil etmez ve uygun maliyet değildir. Aksi düzenlenmedikçe, ayni yardımlar yararlanıcı tarafından eş finansman olarak değerlendirilemez. Ayni yardımlar eş finansman olarak kabul edilirse, yararlanıcılar bunların ulusal vergi ve sosyal güvenlik düzenlemelerine uymasını sağlamalıdır. Bununla birlikte, yukarıdakilere bakılmaksızın, proje açıklamasında bu öngörülüyorsa ayni yardımlar sağlanacaktır.

* 1. **Gönüllü çalışma**

Gönüllü çalışmanın değeri, projenin uygun bir maliyet durumu olarak kabul edilebilir ve yararlanıcı tarafından eş finansman olarak değerlendirilebilir. Hesaplanan uygun maliyetler gönüllünün yürüttüğü işin maliyetlerini de içeriyorsa, hibe miktarı hesaplanan uygun maliyetleri (gönüllünün yürüttüğü işin maliyetleri hariç olmak üzere) aşamaz.

Faydalanıcı, gönüllünün yürüttüğü işler için personel giderlerini 2.4'teki onaylı standart birim maliyetlerine göre beyan eder. Bu standart birim maliyetlerin değeri Goethe-Institut Istanbul tarafından belirlenir. Bu maliyetler, hesaplanan bütçede diğer uygun maliyetlerden ayrı olarak gösterilmelidir. Dolaylı maliyetler hesaplanırken gönüllü çalışmanın değeri her zaman hariç tutulmalıdır. Gönüllünün yürüttüğü iş, eş finansmanın %50'sine kadar bir kısmını oluşturabilir; geri kalanı Goethe-Institut Istanbul tarafından finanse edilen kısma eşdeğerdir ve hibe sözleşmesine dahil değildir.

* 1. **Uygun olmayan maliyetler**

Aşağıdaki maliyetler uygun değildir:

* Borçlar ve borç kaynaklı masraflar (faiz)
* Kayıplar, borçlar veya gelecekteki olası yükümlülükler
* Yararlanıcı tarafından belirlenen ve hâlihazırda bir Avrupa Birliği hibesi içeren başka bir proje veya fon aracılığıyla finanse edilen maliyetler
* Projenin doğrudan uygulanması için gerekli olmadığı ve bu durum için hibe sözleşmesinde tanımlanan koşullara uyulmadığı sürece (Örneğin, Goethe-Institut Istanbul’a iade) arazi veya mülk satın alınması
* Döviz işlemlerinden kaynaklı kayıplar
* Aksi belirtilmedikçe, örneğin hibe sözleşmesinde üçüncü şahıslara kredi
* Ayni yardımlar (gönüllü çalışma haricinde)
* Personel giderlerine dahil edilen performansla ilgili primler

1. Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012. [↑](#footnote-ref-1)